

Eine Konjektur zu Lucr. 4,791

HEIKO ULLRICH

ABSTRACT

An emendation is offered on Lucr. 4,791. Since the *paradosis* (*oculis*) neither fits semantically nor syntactically into the context, the following note proposes the emendation *motum ac* to add an important element of dancing to both *gestum* and (the ablative of) *pes conueniens* in the same verse. The corruption can be explained by the assumption that a scribe in copying the text lost *ac* and then (a corrector?) noted the missing word down above *motum*. When reintegrating the word in the text the next scribe positioned it not after but before *motum*, creating the syntactically impossible *ac (m)otum*, that could first be read as *oculum* and then could be ‚emended‘ (in fact further corrupted) into the dative *oculis* (with respect to *conuenienti*).

Keywords: Lucretius, textual criticism, syntax, dancing, image theory.